

# Sepher Aleph Qorintim (1 Corinthians)

## Chapter 1

Shavua Reading Schedule (34th sidrot) - 1Cor 1 - 9

הַכַּוּמָא אוּפְאָר-לָו כְּאַפּוּסְטוֹלוֹס הַמְּשִׁיחַ פְּיָרָא 1Cor1:1  
:יְהוָה הַכְּרִיא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא  
א פּוֹלוֹס שְׂלִיחַ מְקֻרָא שֶׁל-יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ  
בְּרִצּוֹן אֱלֹהִים וְסוֹסְתָנִים אָחִינוּ:

**1. Polos shaliach m'qora' shel-Yahushua haMashiyach bir'tson 'Elohim w'Sos't'nis 'achinu.**

**1Cor1:1** Polos (Shaul) is called as an apostle of **Ow'q'q'q'** the Mashiyach by the will of Elohim, and Sostenis our brother,

<1:1> Παῦλος κλητὸς ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ καὶ Σωσθένης ὁ ἀδελφὸς

**1 Paulos klētos apostolos Christou Iēsou dia thelēmatos theou**

**Paul a called apostle of the Messiah Yahushua through the will of the Elohim**

**kai Sōsthenēs ho adelphos**

**and Sosthenes the brother**

הַכַּוּמָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא 2  
יְהוָה הַכְּרִיא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא  
:יְהוָה הַכְּרִיא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא פְּיָרָא  
בְּ-אֱלֹהִים קְהֵלַת אֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּקוֹרִינְתוֹס לְמִקְדָּשִׁים בְּמִשְׁחִים  
יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ הַקְּדוֹשִׁים הַקְּרוֹאִים עִם כָּל-הַקְּרוֹאִים בְּנִשְׁמֵם אָדֹנָינוּ  
יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ בְּכָל-מְקוֹם שֶׁלָּהֶם וְשֶׁלָּנוּ:

**2. 'el-q'hilath 'Elohim 'asher b'Qorin'tos lam'qudashim baMashiyach Yahushua haq'dshim haq'ru'im im kal-haqor'im b'shem 'Adoneynu Yahushua haMashiyach b'kal-maqom shelahem w'shelanu.**

**1Cor1:2** To the assembly of Elohim which is at Qorintos, to those who are sanctified in the Mashiyach **Ow'q'q'q'**, called the sanctified one, with all those calling on the name of our Adon (Master) **Ow'q'q'q'** the Mashiyach in all places that is to them and that is to us:

<2> τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τῇ οὖσῃ ἐν Κορίνθῳ, ἡγιασμένοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, κλητοῖς ἁγίοις, σὺν πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐν παντὶ τόπῳ, αὐτῶν καὶ ἡμῶν·

**2 tē ekklēsia tou theou tē ousē en Korinthō,**

**to the assembly of Elohim existing in Corinth,**

**hēgiasmenois en Christō Iēsou, klētois hagiois,**

**to ones having been sanctified in the Messiah Yahushua, the called saints,**

**syn pasin tois epikaloumenois to onoma tou kyriou hēmōn Iēsou Christou**

**with all the ones calling on the name of our Master Yahushua the Messiah**



וּבְאִשֶּׁר עֲדוֹת הַמְּשִׁיחַ הִתְחַזְּקָה בְּכֶם:

6. **ba'asher`eduth haMashiyach hith'chaz'qah bakem.**

**1Cor1:6** as the testimony of the Mashiyach was confirmed in you,

<6> καθὼς τὸ μαρτύριον τοῦ Χριστοῦ ἐβεβαιώθη ἐν ὑμῖν,

6 **kathōs to martyriou tou Christou ebebaiōthē en hymin,**  
even as the testimony of the Messiah was confirmed in you,

7 אִם אֵין מְשִׁיחַ אֲדוֹנֵינוּ יִהְיֶה לָנוּ מִתְחַזְּקִים  
:וְהֵנֶכֶם מִחֲכִים לְהִתְגַּלּוֹת אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

7. **`ad`asher-lo' chasar'tem kal-matan hechased w'hin'kem m'chakim l'hith'galuth`Adoneynu Yahushua haMashiyach.**

**1Cor1:7** until you are not lacking in any gift of grace,  
awaiting eagerly the revelation of our Adon **Ow`ayal`** the Mashiyach,

<7> ὥστε ὑμᾶς μὴ ὑστερεῖσθαι ἐν μηδενὶ χαρίσματι  
ἀπεκδεχομένους τὴν ἀποκάλυψιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ·

7 **hōste hymas mē hystereisthai en mēdeni charismati**  
so that you are not lacking in any gift,  
apekdechomenous tēn apokaluuin tou kyriou hēmōn Iēsou Christou;  
awaiting the revelation of our Master Yahushua the Messiah;

8 טְהִי אִתְּךָ בְּיוֹם הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ  
לֵב טָהוֹר וְלֹא בְּעֵת קִיּוֹן אֲתָכֶם עַד-עֵת קֵץ

8. **w'hu' gam-y'konen`eth'kem`ad-`eth qets lih'yoth n'qiim b'yom`Adoneynu Yahushua haMashiyach.**

**1Cor1:8** who shall also confirm you to the end,  
to be blameless in the day of our Adon **Ow`ayal`** the Mashiyach.

<8> ὅς καὶ βεβαιώσει ὑμᾶς ἕως τέλους ἀνεγκλήτους  
ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ [Χριστοῦ].

8 **hos kai bebaiōsei hymas heōs telous aneglētous**  
who also shall confirm you to the end, unprovable  
en tē hēmera tou kyriou hēmōn Iēsou [Christou].  
in the day of our Master Yahushua the Messiah.

9 טְהִי אִתְּךָ בְּיוֹם הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ  
לֵב טָהוֹר וְלֹא בְּעֵת קִיּוֹן אֲתָכֶם עַד-עֵת קֵץ

לְהַבְרֵת בְּנוֹ יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

**9. ne'eman ha'Elohim 'asher `al-piu niq're'them  
l'cheb'rath b'no Yahushuà haMashiyach 'Adoneynu.**

**1Cor1:9 Faithful is the Elohim according to His mouth which you were called  
into fellowship with His Son, **אֲדֹנֵינוּ** the Mashiyach our Adon.**

<9> πιστὸς ὁ θεός, δι' οὗ ἐκλήθητε  
εἰς κοινωνίαν τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

**9 pistos ho theos di' hou eklēthēte**

**Faithful is the Elohim through whom you were called  
eis koinōnian tou huiou autou Iēsou Christou tou kyriou hēmōn.  
into the fellowship of His Son Yahushua the Messiah our Master.**

אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ  
אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ  
אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ

יְהוֹנָנִי מִזְהִיר אֶתְכֶם אַחֵי בָנִים אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ  
לְהִיוֹת כְּלֶכֶם פֶּה אֶחָד וְלֹא תִהְיֶינָה מַחְלֻקוֹת בֵּינֵיכֶם  
כִּי אִם-תִּכְוֶנְנוּ יַחַד בְּלֵב אֶחָד וּבְעֵצָה אֶחָת:

**10. w'hin'ni maz'hir 'eth'kem 'achay b'shem 'Adoneynu Yahushuà haMashiyach  
lih'yoth kul'kem peh 'echad w'lo' tih'yeynah machaloth beyneykem  
ki 'im-tikonanu yachad b'leb 'echad ub'`etsah 'echath.**

**1Cor1:10 Now I hereby exhort you, my brothers, by the name of our Adon **אֲדֹנֵינוּ**  
the Mashiyach, to be all of you here at once and there shall be no divisions among you,  
but you prepare together with one heart and with one counsel.**

<10> Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,  
ἵνα τὸ αὐτὸ λέγητε πάντες καὶ μὴ ἦ ἐν ὑμῖν σχίσματα,  
ἦτε δὲ κατηρτισμένοι ἐν τῷ αὐτῷ νοῦ καὶ ἐν τῇ αὐτῇ γνώμῃ.

**10 Parakalō de hymas, adelphoi,**

**Now I exhort you, brothers,**

**dia tou onomatatos tou kyriou hēmōn Iēsou Christou,**

**through the name of our Master Yahushua the Messiah,**

**hina to auto legēte pantes kai mē ē en hymin schismata,**

**that the same thing you all speak and not be among you divisions,**

**ēte de katērtismenoi en tō autō noi kai en tē autē gnōmē.**

**but you may be united in the same mind and in the same thought.**

אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ  
אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ

יֵאָכֵר בְּנֵי-בַיִת כְּלֹאָה הַגִּידוּ לִי עֲלֵיכֶם אֶחָי  
כִּי מְרִיבוֹת בֵּינֵיכֶם:

**11. ki b'ney-beyth K'lo'ah higidu li `aleykem 'echay ki m'riboth beyneykem.**



יד אודה לאלהים שלא טבַּלְתִּי אִישׁ מִכֶּם  
בְּלִתִּי קְרִיסְפוֹס וְגַיּוֹס:

14. 'odeh l'Elohim shel' tabal'ti 'ish mikem bil'ti Q'ris'pos w'Gayos.

1Cor1:14 I thank Elohim that I immersed not one of you except Qrispos and Gayos,

<14> εὐχαριστῶ [τῷ θεῷ] ὅτι οὐδένα ὑμῶν ἐβάπτισα εἰ μὴ Κρίσπον καὶ Γάϊον,

14 eucharistō [tō theō] hoti oudena hymōn ebaptisa ei mē Krispon kai Gaion,

I thank Elohim that not one of you I baptized except Crispus and Gaius,

15 תָּבַלְתִּי אִישׁ מִכֶּם בְּשֵׁם יְהוָה יֵשׁוּעַ מְרִיָּתוֹ וְגַיּוֹס וְקְרִיסְפוֹס

טו פֶּן-יֵאמְרוּ כִּי-לְשִׁמִּי טַבַּלְתִּי:

15. pen-yo'm'ru ki-lish'mi tabal'ti.

1Cor1:15 Lest they say that you were immersed in my name.

<15> ἵνα μή τις εἴπη ὅτι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα ἐβαπτίσθητε.

15 hina mē tis eipē hoti eis to emon onoma ebaptisthēte.

Lest anyone should say that in my name you were baptized.

16 וְטַבַּלְתִּי גַם אֶת-בְּנֵי-בֵית אֶסְטֶפָנוֹס  
וּמִלְבָּד אֶלֶּה לֹא אֵדַע אִם-טַבַּלְתִּי אִישׁ אֲחֵר:

16. w'tabal'ti gam 'eth-b'ney-beyth 'is't'phanos  
umil'bad 'eleh lo' 'eda 'im-tabal'ti 'ish 'acher.

1Cor1:16 And I also immersed the sons of the house of Stephanos;  
besides these, I shall not know whether I have immersed any other.

<16> ἐβάπτισα δὲ καὶ τὸν Στεφανᾶ οἶκον, λοιπὸν οὐκ οἶδα εἴ τινα ἄλλον ἐβάπτισα.

16 ebaptisa de kai ton Stephana oikon,

Now I baptized also Stephanas household,

loipon ouk oida ei tina allon ebaptisa.

as to the rest I do not know if any other I baptized.

17 כִּי לֹא שְׁלַחַנִי הַמַּשִּׁיחַ לְטָבוֹל כִּי אִם-לְבַשֵּׁר  
לֹא-בְחֻמַּת דְּבָרִים לְמַעַן אֲשַׁר לֹא-יְהִי צְלוּב הַמַּשִּׁיחַ לְרִיק:

17. ki lo' sh'lachani haMashiyach lit'bol ki 'im-l'baser

lo'-b'chak'math d'barim l'ma'an 'asher lo'-yih'yeh ts'lub haMashiyach lariq.

1Cor1:17 For the Mashiyach did not send me to immerse,  
but to preach the good news, not with wisdom of words,  
so that the crucifixion of the Mashiyach should not be made nullified.

<17> οὐ γὰρ ἀπέστειλέν με Χριστὸς βαπτίζειν ἀλλὰ εὐαγγελίεσθαι,

οὐκ ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῆ ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ.

17 ou gar apesteilen me Christos baptizein alla euaggelizesthai,

Not for sent me the Messiah to baptize but to preach the good news,

ouk en sophiā logou,

not by wisdom of speech,

hina mē kenōthē ho stauros tou Christou.

lest be emptied of its power the crucifixion of the Messiah.

יחֲפִי־דְבַר הַצְּלוּב סְכָלוֹת הוּא לְאֲבָדִים  
אֲבָל לָנוּ הַנּוֹשְׁעִים גְּבוּרַת אֱלֹהִים:

18. ki-d'bar hats'lub sik'luth hu' la'ob'dim 'abal lanu hanosha'im g'burath 'Elohim.

1Cor1:18 For the Word of the crucifixion is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of Elohim.

<18> Ὁ λόγος γὰρ ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία ἐστίν, τοῖς δὲ σωζομένοις ἡμῖν δύναμις θεοῦ ἐστίν.

18 Ho logos gar ho tou staurou tois men apollymenois mōria estin,

The message for the crucifixion to the ones perishing is senseless.

tois de sōzomenois hēmin dynamis theou estin.

But to us being saved the power of Elohim it is.

יֵט כִּי־כֵן כָּתוּב אֲאָבֵד חֲכָמִים וּבְיַיִת נְבוֹנִים אֲסֻתְּרִי:  
אֲבָדִים לְאֲבָדִים אֲבָדִים לְאֲבָדִים אֲבָדִים לְאֲבָדִים אֲבָדִים לְאֲבָדִים

19. ki-ken kathub 'a'abed chak'math chakamim ubinath n'bonim 'as'tir.

1Cor1:19 For it has been written, I shall destroy the wisdom of the wise, and the understanding of the intelligent I shall put aside.

<19> γέγραπται γάρ, Ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνειτῶν ἀθετήσω.

19 gegraptai gar, Apolō tēn sophian tōn sophōn

For it has been written, I shall destroy the wisdom of the wise ones

kai tēn synesin tōn synetōn athetēsō.

and the understanding of the intelligent I shall set aside.

כִּי אֵיךָ חָכָם אֵיךָ סֹפֵר אֵיךָ דֹרֵשׁ הָעוֹלָם הַזֶּה?  
הֲלֹא סָבֵל הָאֱלֹהִים אֶת־חֲכָמֵי הָעוֹלָם הַזֶּה?

20. 'ayeh chakam 'ayeh sopher 'ayeh doresh ha'olam hazeh halo' sikel ha'Elohim 'eth-chak'math ha'olam hazeh.

1Cor1:20 Where is the wise? Where is the scribe? Where is the debater of this age?

Has not Elohim made foolish the wisdom of this world?

<20> ποῦ σοφός; ποῦ γραμματεὺς; ποῦ συζητητῆς τοῦ αἰῶνος τούτου; οὐχὶ ἐμώρανεν ὁ θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου;

20 pou sophos? pou grammateus? pou syzētētēs tou aiōnos toutou?

Where is the wise man? Where is the scribe? Where is the debator of this age?

ouchi emōranen ho theos tēn sophian tou kosmou? average

Did not make foolish the Elohim the wisdom of the world?

כא כִּי אַחֲרֵי אֲשֶׁר בְּחָכְמַת הָאֱלֹהִים לֹא יָדַע  
הָעוֹלָם אֶת-הָאֱלֹהִים בְּחָכְמָה הָיָה רְצוֹן מִלְּפָנָיו  
לְהוֹשִׁיעַ בְּסִכְלוֹת הַקְּרִיאָה אֶת הַמְּאֻמִּינִים:

21. ki 'acharey 'asher b'chak'math ha'Elohim lo' yada` ha`olam 'eth-ha'Elohim b'chak'mah hayah ratson mil'phanayu l'hoshi`a b'sik'luth haq'ri'ah 'eth hama'aminim.

1Cor1:21 For after that in the wisdom of the Elohim the world with its wisdom did not know the Elohim, there was a desire before Him through the foolishness of the proclamation to save those who believe.

<21> ἐπειδὴ γὰρ ἐν τῇ σοφίᾳ τοῦ θεοῦ οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος διὰ τῆς σοφίας τὸν θεόν, εὐδόκησεν ὁ θεὸς διὰ τῆς μωρίας τοῦ κηρύγματος σῶσαι τοὺς πιστεύοντας·

21 epeidē gar en tē sophiā tou theou ouk egnō ho kosmos

For since by the wisdom of the Elohim did not know the world

dia tēs sophias ton theon, eudokēsen ho theos

through its wisdom the Elohim, was pleased the Elohim

dia tēs mōrias tou kērygmatos sōsai tous pisteuontas;

through the foolishness of the proclamation to save the ones believing;

כב כִּי הַיְהוּדִים שֹׂאֲלִים לָהֶם אֹת וְהַיְוָנִים מְבַקְּשִׁים חֲכָמָה:

22. ki haYahudim sho'alim lahem 'oth w'haY'wanim m'baq'shim chak'mah.

1Cor1:22 For the Yahudim ask them a sign and the Yewanim seek wisdom,

<22> ἐπειδὴ καὶ Ἰουδαῖοι σημεῖα αἰτοῦσιν καὶ Ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν,

22 epeidē kai Ioudaioi sēmeia aitousin kai Hellēnes sophian zētousin,

since indeed Jews ask signs and Greeks seek wisdom,

כג וְאַנְחָנוּ מִשְׁמִיעֵם אֶת-הַמְּשִׁיחַ הַצָּלוּב מְכַשׁוֹל לַיְהוּדִים  
וְסִכְלוֹת לַיְוָנִים:



26 כוּ כִּי רְאוּ-נָא אַחֵי אֶת-קְרִיאַתְכֶם שְׁלֹא רַבִּים הַחֲכָמִים  
 מִן-הַבָּשָׂר לֹא רַבִּים הַשְּׂלִיטִים לֹא רַבִּים רְמֵי הַיְחָשׁ׃  
 מִן-הַבָּשָׂר לֹא רַבִּים רְמֵי הַיְחָשׁ׃

**26. ki r'u-na' 'achay 'eth-q'ri'ath'kem shel' rabbim hachakamim min-habasar lo' rabbim hashalitim lo' rabbim ramey hayachas.**

**1Cor1:26** For look at your calling, my brothers, that there were not many wise according to the flesh, not many mighty, not many noble birth.

<26> Βλέπετε γὰρ τὴν κλήσιν ὑμῶν, ἀδελφοί, ὅτι οὐ πολλοὶ σοφοὶ κατὰ σάρκα, οὐ πολλοὶ δυνατοί, οὐ πολλοὶ εὐγενεῖς·

**26** Blepete gar tēn klēsīn hymōn, adelphoi, hoti ou polloi sophoi kata sarka, For you see your calling, brothers, that not many wise men according to flesh, ou polloi dynatoi, ou polloi eugeneis; not many powerful men, not many well-born;

27 כִּזְכֹּר כִּי אִם-בְּסֹכֶל שְׂפָעוֹלָם בָּחַר הָאֵל לְמַעַן בִּישׁ אֶת-הַחֲכָמִים  
 וּבְחַלּוּשׁ שְׂפָעוֹלָם בָּחַר הָאֵל לְמַעַן בִּישׁ אֶת-הַחֲזָקִים׃

**27. ki 'im-basakal sheba'olam bachar ha'El l'ma'an bayesh 'eth-hachakamim ubechalush sheba'olam bachar ha'El l'ma'an bayesh 'eth-hechazaq.**

**1Cor1:27** but in the foolishness that is of the world the El has chosen to put to shame the wise, and in the weakness that is of the world the El has chosen to put to shame the strong,

<27> ἀλλὰ τὰ μωρὰ τοῦ κόσμου ἐξελέξατο ὁ θεός, ἵνα κατασχύνῃ τοὺς σοφοὺς, καὶ τὰ ἀσθενῆ τοῦ κόσμου ἐξελέξατο ὁ θεός, ἵνα κατασχύνῃ τὰ ἰσχυρά,

**27** alla ta mōra tou kosmou exelexato ho theos, but the foolish things of the world chose the Elohim, hina kataischynē tous sophous, that He might shame the wise men, kai ta asthenē tou kosmou exelexato ho theos, and the weak things of the world chose the Elohim, hina kataischynē ta ischyra, that He might shame the strong ones,

28 כַּחַ וּבְכַלֵּת הָעוֹלָם בָּחַר הָאֵל וּבְנִמְאָס וּבְאִשָּׁר כְּאִזְנֵן  
 לְמַעַן בִּטֹּל אֶת אִשָּׁר יִשְׁנֹו׃

**28. ub'dalath ha'olam bachar ha'El ubanim'as uba'asher k'ayin l'ma'an batel 'eth 'asher yesh'no.**

**1Cor1:28** and the El has chosen to the low-born of the world and to the despised, the ones that are not, so that He may nullify the ones that there are,

<28> καὶ τὰ ἀγενῆ τοῦ κόσμου καὶ τὰ ἐξουθενημένα ἐξελέξατο ὁ θεός, τὰ μὴ ὄντα, ἵνα τὰ ὄντα καταργήσῃ,

28 kai ta agenē tou kosmou kai ta exouthenēmena exelexato and the low-born of the world and the things having been despised chose ho theos, ta mē onta, hina ta onta katargēsē, the Elohim, the things not being, that the things being He might nullify,

29 כַּט כְּדֵי שֶׁלֹא-יִתְהַלַּל לְפָנָיו כָּל-בָּשָׂר׃

29 כַּט כְּדֵי שֶׁלֹא-יִתְהַלַּל לְפָנָיו כָּל-בָּשָׂר׃

**29. k'dey shel'-yith'halel l'phanayu kal-basar.**

**1Cor1:29** so that no flesh at all should boast in His presence.

<29> ὅπως μὴ καυχῆσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

29 hopōs mē kauchēsētai pasa sarx enōpion tou theou.

so that not may boast any flesh before the Elohim.

30 לְוַמְנַנֵּי אַתֶּם בְּמַשִּׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר הָיָה לָנוּ לְחַכְמָה

מֵאֵת הָאֱלֹהִים וְלְצַדִּיקָה וְלִקְדוּשָׁה וְלְפָדְיוֹם׃

30 לְוַמְנַנֵּי אַתֶּם בְּמַשִּׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר הָיָה לָנוּ לְחַכְמָה

מֵאֵת הָאֱלֹהִים וְלְצַדִּיקָה וְלִקְדוּשָׁה וְלְפָדְיוֹם׃

**30. umimenu 'atem baMashiyach Yahushua' asher hayah lanu l'chak'mah me'eth ha'Elohim w'lits'daqah w'liq'dushah ul'phid'yom.**

**1Cor1:30** But of Him you are in the Mashiyach **וְיֵשׁוּעַ**, who became to us wisdom from the Elohim, and righteousness and sanctification, and redemption,

<30> ἐξ αὐτοῦ δὲ ὑμεῖς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,

ὃς ἐγενήθη σοφία ἡμῖν ἀπὸ θεοῦ, δικαιοσύνη τε καὶ ἁγιασμός καὶ ἀπολύτρωσις,

30 ex autou de hymeis este en Christō Iēsou, hos egenēthē sophia hēmin

of Him But you are in the Messiah Yahushua, who became wisdom to us

apo theou, dikaiosynē te kai hagianismos kai apolytrōsis,

from the Elohim, both righteousness and sanctification and redemption,

31 לֹא וַיְהִי כִפְתוּב הַמְתַּהַלֵּל יִתְהַלַּל בְּיַהוָה׃

31 לֹא וַיְהִי כִפְתוּב הַמְתַּהַלֵּל יִתְהַלַּל בְּיַהוָה׃

**31. wihi kakathub hamith'halel yith'halel baYahúwah.**

**1Cor1:31** and it came to pass, just as it is written, Let him who boasts, boast in **וְיֵשׁוּעַ**.

<31> ἵνα καθὼς γέγραπται, Ὁ καυχόμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω.

31 hina kathōs gegraptai, Ho kauchōmenos en kyriō kauchasthō.

that according as it has been written, the one boasting YHWH let him boast.